

对话式设计

gmp 建筑师事务所建筑作品

Designing in Dialogue

The Architecture of von Gerkan,
Marg and Partners

gmp

德国冯·格康，玛格及合伙人建筑师事务所

UED magazine

《城市·环境·设计》杂志社 主编

辽宁科学技术出版社
LIAONING SCIENCE & TECHNOLOGY PUBLISHING HOUSE

对话式设计

gmp建筑师事务所建筑作品

Designing in Dialogue

The Architecture of von Gerkan,
Marg and Partners

gmp

UEDmagazine

德国冯·格康，玛格及合伙人建筑师事务所《城市·环境·设计》杂志社 主编

辽宁科学技术出版社

· 沈阳 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

对话式设计: gmp建筑师事务所建筑作品 / 德国冯·格康, 玛格及合伙人建筑师
事务所, 《城市·环境·设计》杂志社主编. -- 沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2013.8

ISBN 978-7-5381-8192-0

I. ①对 II. ①德 ②城 III. ①建筑设计-作品集-世界-现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第176124号

主 编: 德国冯·格康, 玛格及合伙人建筑师事务所(gmp), 《城市·环境·设计》杂志社 (UEDmagazine)

总 策 划: 迈克尔·库恩(gmp), 柳青(UED)

策 划: 约阿希姆·奥特、贝提娜·阿伦斯(gmp)、方小诗 (gmp)、郑珊珊 (gmp)、孙思瑶(UED)、刘然(UED)、付蓉(UED)

版式设计: 亨德里克·西什莱和菲利克斯·海宁, 欧恩平面设计公司 (德国汉堡)

封面设计: 欧恩平面设计公司 (德国汉堡)

公司地址: 德国汉堡易北大道139, 22763

网 址: www.gmp-architekten.de www.uedmagazine.net

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印 刷 者: 北京雅昌彩色印刷有限公司

经 销 者: 各地新华书店

幅面尺寸: 196mm×255mm

印 张: 32.75

插 页: 4

字 数: 400千字

印 数: 1~3000

出版时间: 2013年8月第1版

印刷时间: 2013年8月第1次印刷

责任编辑: 刘 然

文字编辑: 姜思琪 冯元玥

美术编辑: 龙 洋

责任校对: 王玉宝

书 号: ISBN 978-7-5381-8192-0

定 价: 580.00元

亚洲
Asia

非洲
Africa

欧洲
Europe

南美洲
South America

→ 8

→ 234

→ 258

→ 426

对话式设计

gmp建筑师事务所建筑作品

Designing in Dialogue

The Architecture of von Gerkan
Marg and Partners

gmp

UED magazine

德国冯·格康，玛格及合伙人建筑师事务所 《城市·环境·设计》杂志社 主编

辽宁科学技术出版社
· 沈阳 ·

图书在版编目(CIP)数据

对话式设计: gmp建筑师事务所建筑作品 / 德国冯·格康, 玛格及合伙人建筑师
事务所, 《城市·环境·设计》杂志社主编. — 沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2013.8
ISBN 978-7-5381-8192-0
I. ①对 II. ①德 ②城 III. ①建筑设计—作品集—世界—现代 IV. ①TU206
中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第176124号

主 编: 德国冯·格康, 玛格及合伙人建筑师事务所(gmp), 《城市·环境·设计》杂志社(UEDmagazine)
总 策 划: 迈克尔·库恩(gmp), 柳青(UED)
策 划: 约阿希姆·奥特、贝提娜·阿伦斯(gmp)、方小诗(gmp)、郑珊珊(gmp)、孙思瑶(UED)、刘然(UED)、付蓉(UED)
版式设计: 亨德里克·西什莱和菲利克斯·海宁, 欧恩平面设计公司(德国汉堡)
封面设计: 欧恩平面设计公司(德国汉堡)
公司地址: 德国汉堡易北大道139, 22763
网 址: www.gmp-architekten.de www.uedmagazine.net

出版发行: 辽宁科学技术出版社
(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)
印 刷 者: 北京雅昌彩色印刷有限公司
经 销 者: 各地新华书店
幅面尺寸: 196mm×255mm
印 张: 32.75
插 页: 4
字 数: 400千字
印 数: 1~3000
出版时间: 2013年8月第1版
印刷时间: 2013年8月第1次印刷
责任编辑: 刘 然
文字编辑: 姜思琪 冯元明
美术编辑: 龙 洋
责任校对: 王玉宝

书 号: ISBN 978-7-5381-8192-0
定 价: 580.00元

对话式设计

gmp 建筑师事务所建筑作品

Designing in Dialogue

The Architecture of von Gerkan,
Marg and Partners

前言 Preface

在过去的45年中，冯·格康，玛格及合伙人建筑师事务所已经在全球范围内建成了超过350栋建筑。

本书选择了gmp极具代表性的作品，很好地诠释了gmp对于建筑艺术在社会中的责任的理解，这同时也是gmp所遵循的基本原则。

In the past 45 years, the architects von Gerkan, Marg and Partners have realized over 350 buildings worldwide. This catalogue is an exemplary selection of gmp buildings which describe us and our understanding of architectural art in social responsibility as well as the guiding principles under which they are arranged.

.

亚洲
Asia

非洲
Africa

欧洲
Europe

南美洲
South America

→ 8

→ 234

→ 258

→ 426

亚洲

Asia

中国 China

北京 Beijing
长春 Changchun
重庆 Chongqing
大连 Dalian
佛山 Foshan
淮安 Huai'an
南宁 Nanning
青岛 Qingdao
深圳 Shenzhen
上海 Shanghai
天津 Tianjin
郑州 Zhengzhou

印度 India

新德里 New Delhi
海得拉巴 Hyderabad

越南 Vietnam

河内 Hanoi





26

南宁国际会议展览中心

南宁, 中国

设计竞赛: 1999年, 一等奖 **方案设计:** 曼哈德·冯·格康, 尼古劳斯·格茨 **项目负责人:** 德克·海勒, 卡伦·施罗德 **中方合作设计单位:** 广西建筑设计研究院 **业主:** 南宁国际会展中心有限公司 **建设周期:** 2000—2003年, 扩建工程至2005年 **建筑面积:** 130 000m²

基地45m的高差赋予坐落其上的会展中心以独特的外部空间形象。半透明的圆顶使人联想起盛开的花朵, 也必将成为南宁城市的地标。高70m的折叠拱顶覆盖着直径48m的多功能大厅, 构成了建筑的开端。来访者可通过由展览广场延伸而出的步行桥到达展厅入口处。从这里开始, 舒适的大型阶梯和自动扶梯将引领人们进入四层功能各不相同的展厅。

Nanning International Convention & Exhibition Center

Nanning, China

International competition 1999 – 1st Prize **Design** Meinhard von Gerkan and Nikolaus Goetze **Project leaders** Dirk Heller, Karen Schroeder **Chinese partner practice** Guangxi Architectural Comprehensive Design & Research Institute **Client** Nanning International Convention & Exhibition Co., Ltd. **Construction period** 2000 – 2003, extension up until 2005 **Gross floor area** 130,000 m²

The external quality of the exhibition center is generated with the location on a slope with an altitude difference of approximately 45 meters. The shape of the translucent dome is reminiscent of an opening blossom, which has become the symbol of Nanning, and therefore defines a new symbol of the city. The multi-functional large hall with its folded domical roof and an overall height of 70 meters and a hall diameter of 48 meters forms the head of the complex. The access from the center is provided via a pedestrian bridge from the exhibition square. Starting from the entrances, comfortable flights of stairs and escalators lead to the four flexibly usable exhibition levels.



34

临港新城

上海, 中国

设计竞赛: 2002/2003年, 一等奖 **方案设计:** 曼哈德·冯·格康 **合伙人:** 尼古劳斯·格茨 **业主:** 上海城市规划局 **面积:** 74km² **规划人口规模:** 800 000人 **建设周期:** 2003—2020年

临港新城的方案源于欧洲的理想城市理念, 并赋予其革新性的思想内容: 城市的中心是一片直径2.5km的圆形湖泊。一滴水珠落在平静的湖面上, 泛起一道道同心涟漪——这个充满诗意的画面隐喻了整个新城的结构逻辑。城市的各个功能设施呈放射状从中心向外扩散: 湖畔林荫大道, 高密度的商务区, 500m宽的环形城市公园, 以及可供13 000人居住的块状街区住宅群, 都以罗盘射线状分布。楔形的绿地景观向城市内部延伸, 直至第二道内环处。河道及小型湖泊贯穿点缀于所有区域中。

Lingang New City

Shanghai, China

Competition 2002/2003 – 1st Prize **Design** Meinhard von Gerkan **Partner** Nikolaus Goetze **Client** Shanghai Urban Planning Administration Bureau **Construction period** since 2003 **Area** 74 km² **Future inhabitants** 800,000

The concept adopts the ideals of the traditional European city, combining them with a revolutionary idea: A circular lake with a 2.5 km diameter forms the core. The image of concentric waves, produced by a drop hitting the water surface, is the principle metaphoric image of the overall city structure. The use structure is divided into radial rings from the inside to the outside: promenade, business district with high density, 500 meter wide ring-shaped city park, block-like residential districts for 13,000 people each situated along radial roads according to the principle of a compass card. Wedges of landscape reach into the city as far as the second ring. Watercourses and small lakes penetrate all districts.



42

世纪莲体育公园

佛山，中国

设计竞赛：2003年，二等奖，委托设计 **方案设计：**福尔克温·玛格 合伙人：尼古劳斯·格茨 **项目负责人：**克里斯蒂安·霍夫曼 **中方合作设计单位：**华南理工大学建筑设计研究院 **业主：**佛山市第十二届省运动会场馆建设中心 **建设周期：**2004—2006年 **体育场座席数：**36 000个 **游泳馆座席数：**2 800个

体育中心宛如出水芙蓉，在公园里绽放。它坐落在小山岗上，是河畔公园的新地标，更是新佛山南部的城市风景线。体育馆顶棚覆盖白色薄膜，如同灿烂盛开的莲花。其张开时的面积达到120m×180m，是世界上最大的可折叠顶棚。当它展开时，一座体育场只需12分钟即可变成一座室内竞技场。当顶棚收合时，又会变成一个巨大的电视屏幕，悬浮于体育场上空。游泳馆作为体育中心附属的竞技场馆，造型上采用了同质化的建筑语言，强调两座体育馆为一个整体的同时避免了喧宾夺主。

Century Lotus Sports Park with Stadium and Swimming Hall

Foshan, China

Competition 2003 – 2nd Prize and Commission **Design** Volkwin Marg **Partner** Nikolaus Goetze **Project leader** Christian Hoffmann **Chinese partner practice** South China University, Architectural Design and Research Institute **Client** Foshan Sports Site Construction Center for the 12th Provincial Sports Event **Construction period** 2004–2006 **Seats, stadium** 36,000 **Seats, swimming hall** 2,800

The stadium is situated in the park like a flourishing water rose in a lake. Being situated on a hill, it forms the new landmark of the park on the river and adds an imposing and monumental shape to the southern cityscape of the new Foshan. The stadium roof unfolds itself with its white membrane like a radiant bloom. With 120×180 meters being the biggest retractable roof in the world it turns the stadium into one of the biggest fully-covered arenas in the world within twelve minutes. The second venue in the sports park, the swimming pool, reflects the architectural language of the stadium, allowing the two buildings to appear as an ensemble without undermining the unquestioned dominance of the stadium.



48

中青旅大厦

北京，中国

方案设计：曼哈德·冯·格康和斯特凡·胥茨以及多莉丝·谢夫勒，2003年 **中方合作设计单位：**中国建筑科学研究院 **业主：**中国中青旅控股有限公司 **建设周期：**2004—2005年 **建筑面积：**65 000m² **高度：**75m

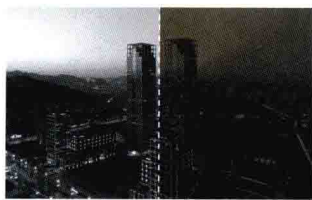
北京中青旅集团作为现代化，面向世界开放的集团公司，希望将其清晰、透明、高效的企业管理理念通过建筑的语汇加以传达。两座75m高的中庭内设有空中连廊和电梯，访客以及大厦各层的办公人员均能在此领略壮丽的北京城市景观。在大厦两个交通核心中间的每4层都设有一个公共活动空间，作为举办活动、休憩以及交流的区域，同样享有俯瞰城市的美好视野。葱郁繁茂的绿色植物营造出宜人的氛围。立面素雅的大尺度的网格结构使建筑从周边的环境中凸现出来，并赋予建筑强有力的均衡感。2007年7月，规模不断壮大的gmp建筑事务所北京分部迁入了位于中青旅大厦12层的新办公室。

CYTS Plaza

Beijing, China

Design Meinhard von Gerkan with Stephan Schütz and Doris Schäffler, 2003 **Chinese partner practice** CABR **Client** China CYTS Tours Holding Co., Ltd. **Construction period** 2004–2005 **Gross floor area** 65,000 m² **Height** 75 m

The clear structural order of this scheme is directly related to the "CYTS-philosophy": clear and transparent, but innovative and efficient at the same time. Bridges and observer elevators are placed within the two 75 meters high atriums so that the space and the view on the city landscape can be physically experienced by both visitors and employees. The center part of the building is determined by four-story high halls. These spaces serve as communication zones for all the people working in this CYTS building and also grant a view of the city. By lush green these zones provide a pleasant atmosphere. The building's facade consists of a dark aluminum structure, giving the building a strong proportion. In July 2007 the expanding Beijing dependence of gmp architects moved into their new office on the 12th floor of CYTS Plaza.



54

期货广场双子大厦

大连，中国

设计竞赛：2003年，一等奖 **方案设计：**曼哈德·冯·格康 合伙人：尼古劳斯·格茨 **项目负责人：**德克·海勒，卡伦·施罗德 **中方合作设计单位：**华东建筑设计研究院有限公司 **业主：**大连商品交易所，中铁建工集团有限公司 **建设周期：**2005—2010年 **建筑面积：**353 000m² **高度：**240m **楼层数：**53层

双子大厦从地面算起53层，总高240m。两栋大厦均由一个矩形平面发展而来，通高的中庭作为建筑的玻璃暖房位于两楼各自中心的凹进处。中庭内每八层设有阳光暖房，被称为“空中大堂”，使高层办公空间均能拥有开阔的前厅空间。大楼采用复合式结构；钢筋混凝土结构在内，网格如外壳包裹于外，承受荷载。大厦的外立面正是这种构造的忠实反映。

Twin Towers, Commodity Exchange Plaza

Dalian, China

Competition 2003 – 1st Prize **Design** Meinhard von Gerkan **Partner** Nikolaus Goetze **Project leaders** Dirk Heller, Karen Schroeder **Chinese partner practice** ECADI **Clients** Dalian Commodity Exchange, China Railway Construction Engineering Group **Construction period** 2005–2010 **Gross floor area** 353,000 m² **Height** 240 m **Floors** 53

With 53 floors above ground the Twin Towers reach an overall height of 240 meters. Both towers are based on rectangular floor plans, with full height conservatories recessed into the center of each. Within the conservatories sky lobbies span the height of eight floors each, allowing for spacious lobby and entrance situations on all floors. The design of the facade is based on the structural composition of the building: The concrete core within and the grid-like shell outside are load bearing.



60

重庆大剧院

重庆，中国

设计竞赛：2004年，一等奖 **方案设计：**曼哈德·冯·格康和克劳斯·伦茨 合伙人：尼古劳斯·格茨 **项目负责人：**福克玛·西弗斯 **中方合作设计单位：**华东建筑设计和研究院有限公司 **业主：**重庆城建投资发展股份有限公司 **建设周期：**2005—2009年 **建筑面积：**100 000m²

临水而立的大剧院如同漂浮在长江之上的巨轮。一个石材基座支撑着这座如玻璃雕塑般的建筑。看似随意却极富表现力的建筑造型隐喻着巨轮，但这丝毫不影响建筑的平面和立面与功能之间的高度契合。位于长轴之上的两座演出厅和与其配套的前厅构成巨轮的“龙骨”，并在首尾两端形成建筑的入口空间。入口空间的中间或所谓“舢艨”是展览厅，它同时与所有的剧院前厅相连接。

Chongqing Grand Theater

Chongqing, China

Competition 2004 – 1st Prize **Design** Meinhard von Gerkan and Klaus Lenz **Partner** Nikolaus Goetze **Project leader** Volkmar Sievers **Chinese partner practice** ECADI **Client** Chongqing Urban Construction Investment **Construction period** 2005–2009 **Gross floor area** 100,000 m²

With its close proximity to the water, the "Grand Theater" seems to hover above the River Yangtze. A stone platform base supports the glass sculpture; the ground plan and elevation are subject to strict functional requirements despite their seemingly arbitrary expressiveness and maritime analogy. Two concert halls with their respective foyers are situated in the longitudinal axis, similar to the "keel line" of a ship, thus forming entrance areas at the bow and the stern. In the center, in other words "midship" of these entrance areas, is the exhibition hall, which joins all the theater foyers together.